



伤  
寒  
论

「高忠樑

袁久林

张玉萍

◎注

」

## 自序

余每览越人入虢之诊，〔越人入虢之诊：越人姓秦，指扁鹊。越人入虢之诊，指扁鹊为虢太子治病的事情。〕望齐侯之色，〔齐侯：指齐桓公。望齐侯之色：指扁鹊通过望诊断定齐桓公生病的事。〕未尝不慨然叹其才秀也。〔慨然：感慨的样子。〕怪当今居世之士，〔当今居世之士：泛指当时上层阶级的知识分子。〕曾不留神医药，精究方术，〔方术：指用方药治病的技术。〕上以疗君亲之疾，〔上以疗君亲之疾：对上用医药来治疗君王和亲人的疾病。〕下以救贫贱之厄，中以保身长全，以养其生，但竞逐荣势，〔竞逐荣势：争着去追求荣华富贵。〕企踵权豪。〔企踵：踮起脚跟盼望。企踵权豪：巴结有权势的人。〕孜孜汲汲，〔孜孜汲汲：急急忙忙的意思。〕惟名利是务，〔名利是务：指追逐名利。〕崇饰其末，〔崇：尊崇，重视。饰：修饰，讲究。末：枝节，这里指名利荣势。〕忽弃其本，〔忽：轻视。弃：抛弃。本：根本，这里指保养身体的养生之道。〕华其外而悴其内，〔华其外：使自己的外表有光彩。悴其内：使自己的身体憔悴。〕皮之不存，毛将安附焉。卒然遭邪风之气，婴非常之疾，〔婴：遭受。〕患及祸至，而方震栗，〔震栗：惊得发抖。〕降志屈节，〔降志屈节：降低身份，卑躬屈膝的意思。〕钦望巫祝，〔钦望：敬仰地盼望。巫祝：



搞迷信的人。〕告穷归天，束手受败，赍百年之寿命，〔赍：持、拿。〕持至贵之重器，〔重器：指身体。〕委付凡医，恣其所措。〔恣其所措：任凭其处理。〕咄嗟呜呼，厥身已毙，神明消灭，变为异物，幽潜重泉，〔幽潜重泉：人死后埋在九泉之下。〕徒为啼泣。痛夫，举世昏迷，莫能觉悟，不惜其命，若是轻生，彼何荣势之云哉？而进不能爱人知人，退不能爱身知己，遇灾值祸，身居厄地，蒙蒙昧昧，蠢若游魂。〔蠢若游魂：蠢得如废物一样。〕哀乎！趋世之士，驰竞浮华，〔驰竞：极力追逐。〕不固根本，忘躯徇物，〔忘躯徇物：忘掉了自己的身体，屈从外物。〕危若冰谷，〔冰谷：比喻危险的境地。〕至于是也！

余宗族素多，〔素：本来〕向余二百，〔向：从前、原来。向余：即原来留存的。〕建安纪年以来，〔建安纪年：建安元年，即公元196年。〕犹未十稔，〔稔：本义为庄稼成熟，古代谷一年一熟，故亦称“年”为“稔”。〕其死亡者，三分有二，伤寒十居其七。感往昔之沦丧，伤横夭之莫救，〔横夭：夭折。〕乃勤求古训、博采众方，撰用《素问》、《九卷》、《八十一难》、《阴阳大论》、《胎胪药录》，并平脉辨证，为《伤寒杂病论》，合十六卷，虽未能尽愈诸病，庶可以见病知源。若能寻余所集，思过半矣。〔句释：如果能探究我编写的这本书，对伤寒病的问题就能理解一大半了。〕

夫天布五行，以运万类，〔运：运化。〕人禀五常，〔禀：承受。五常：指五行所代表的五类事物的正常运行。〕以有五藏，经络府俞，阴阳会通，玄冥幽微，〔玄冥幽微：指人体生理、病理



的复杂变化，非常微妙幽深。〕变化难极，〔难极：难以穷尽。〕自非才高识妙，岂能探其理致哉！上古有神农、黄帝、岐伯、伯高、雷公、少俞、少师、仲文，〔岐伯、伯高、雷公、少俞、少师、仲文：相传都是黄帝的臣下，善医。〕中世有长桑、扁鹊，〔中世：指汉代以前的春秋战国及秦代。〕汉有公乘阳庆及仓公，下此以往，未之闻也。观今之医不念思求经旨，以演其所知；各承家技，终始顺旧，省疾问病，务在口给；相对斯须，〔斯须：一会儿。〕便处汤药；按寸不及尺，〔按寸不及尺：比喻诊脉不周到、不全面。〕握手不及足，人迎跌阳，〔人迎：指颈动脉，位于结喉两侧。跌阳：指足背前胫动脉。此两者都是古代的诊脉部位。〕三部不参；〔三部：指寸关尺、人迎和跌阳。〕动数发息，不满五十；〔动数发息，不满五十：医生按照自己的呼吸，诊察病人的脉搏跳动不满五十下。比喻不认真诊脉。〕短期未知决诊，〔短期未知决诊：连最近期间的病情变化都不能诊断出来。〕九候曾无仿佛；〔九候：诊脉的部位。九候曾无仿佛：诊脉后连一点的模糊印象也没有。〕明堂阙庭，〔明堂：鼻子。阙：两眉间。庭：天庭。〕尽不见察，所谓窥管而已。〔窥管：以管窥天，比喻不能全面掌握病情。〕夫欲视死别生，实为难矣！

孔子云：生而知之者上，学则亚之，多闻博识，知之次也。余宿尚方术，〔宿：素来。尚：崇尚、爱好。〕请事斯语。〔请事斯语：愿奉行这句话。〕



## 辨太阳病脉证并治上篇

（第 1～30 条）

1. 太阳之为病，脉浮，头项强痛而恶寒。〔头项强痛：即头痛，颈后强滞不舒。恶寒：指自觉怕冷的现象。〕

2. 太阳病，发热，汗出，恶风，〔恶风：指病人遇风觉冷，避风则缓解的症状。〕脉缓者，〔脉缓者：即缓脉，指脉象柔和而不紧。太阳病之脉浮，故此处的缓脉应为浮缓脉。〕名为中风。〔中风：中，音仲。喻嘉言说：“中字与伤字无别”，故中风即伤风，与脑血管病变引起的中风不同。〕

3. 太阳病，或已发热，或未发热，必恶寒，体痛呕逆，脉阴阳俱紧者，〔脉阴阳俱紧：阴阳指尺寸而言，也指浮沉；紧脉指脉象紧束弦硬，与缓脉相对。〕名为伤寒。〔伤寒：这里专指具有上述证候者，属狭义的伤寒。〕

4. 伤寒一日，〔伤寒：这里指广义的伤寒。〕太阳受之，脉



若静者，〔脉若静者：指脉安静如常。〕为不传；〔传：即传变，指证候的改变。〕颇欲吐，〔颇：少也，即稍微的意思。欲吐：即恶心想吐。〕若躁烦，〔若：作或字解。躁烦：即烦躁。〕脉数急者，〔脉数急：即脉搏快而有急促之象。〕为传也。

5. 伤寒二三日，阳明、少阳证不见者，〔阳明、少阳证：即阳明证之不恶寒反恶热、身热、心烦、口渴、不眠等，与少阳证之寒热往来、胸胁满、喜呕、口苦、耳聋等。〕为不传也。

6. 太阳病，发热而渴，不恶寒者，为温病。若发汗已，〔若：这里作或字解。〕身灼热者，名风温。风温为病，脉阴阳俱浮，自汗出，身重，多眠睡，鼻息必鼾，〔鼻息必鼾：鼾，音 hān。鼻息必鼾指鼻息如卧时的鼾声。〕语言难出。〔语言难出：并不是舌强失音的疾病，而是神昏不语所致的症状。〕若被下者，小便不利，直视失溲。〔失溲：这是指遗尿而言。溲是古代屎尿的通称。〕若被火者，〔被：即接受治疗的意思。火：指灸、熏、熨、温针等治法。被火：指误用火法治疗。〕微发黄色，剧则如惊痫，时瘈瘲。〔瘈瘲：瘈者筋急而缩也，瘲者筋缓而伸之。瘈瘲，就是指手足抽搐痉挛。〕若火熏之，一逆尚引日，再逆促命期。

7. 病有发热恶寒者，发于阳也；无热恶寒者，发于阴也。〔发于阳、发于阴：阴阳在这里作阳经受病、阴经受病解。实质上是指有热或无热，有热者为阳证，无热者为阴证。〕发于阳，七



日愈；发于阴，六日愈，以阳数七阴数六故也。〔阳数七阴数六：此说并非临床事实，不可强解。〕

8. 太阳病，头痛至七日以上自愈者，以行其经尽故也。〔行其经尽：指太阳本经行尽。〕若欲作再经者，针足阳明，〔针足阳明：指针足阳明经穴，庞安常说：“针足阳明足三里穴也。”〕使经不传则愈。

9. 太阳病欲解时，从巳至未上。〔句释：太阳病要痊愈的时候，常在上午九点到下午十五点这一段时间内。〕

10. 风家表解而不了了者，〔风家：指患太阳中风的病人。表解：指太阳病解除。不了了：指了然清爽的感觉。〕十二日愈。

11. 病人身大热，反欲得近衣者，热在皮肤，寒在骨髓也；〔皮肤、骨髓：这里作表里解，皮肤、骨髓不是指实体组织，而是以形容寒热的深浅程度。〕身大寒反不欲近衣者，寒在皮肤，热在骨髓也。

12. 太阳中风，阳浮而阴弱。阳浮者，热自发，阴弱者，汗自出，嗇嗇恶寒，〔嗇嗇：嗇，音色，慳吝怯退之貌，形容怕风身寒的样子。〕淅淅恶风，翕翕发热，〔翕翕：翕，音 xi，轻附浅合之貌，形容发热比较轻微。〕鼻鸣干呕者，桂枝汤主之。

### 桂枝汤方（1）

桂枝三两，去皮 芍药三两 甘草二两，炙 生姜三两，切 大枣十二枚，擘

上五味，㕮咀三味，〔㕮咀：㕮，音 fū。古代无铁器，将药用口咬细称㕮咀。在此指将药物碎成小块。〕以水七升，微火煮取三升，〔微火：即小火。〕去滓，适寒温，服一升，服已须臾，啜热稀粥一升余，以助药力，温覆令一时许，遍身𦨇𦨇微似有汗者益佳，〔𦨇𦨇：小雨不断貌，形容微汗。〕不可令如水流漓，病必不除。若一服汗出病差，〔差：同瘥，痊愈的意思。〕停后服，不必尽剂。若不汗，更服，依前法。又不汗，后服小促其间，半日许令三服尽。若病重者，一日一夜服，周时观之。服一剂尽，病证犹在者，更作服。若汗不出者，乃服至二三剂。禁生冷、黏滑、肉面、五辛、酒酪、臭恶等物。〔五辛：即葱、蒜、韭、薤、胡荽等。〕

13. 太阳病，头痛发热，汗出恶风，桂枝汤主之。〔句释：太阳病患者，只要具有头痛、发热、汗出、恶风等证候，便可用桂枝汤主治。〕

14. 太阳病，项背强几几，〔几几：几，音 shū。几几，短羽鸟也，短羽之鸟，不能飞腾，动则先伸引其头尔，项背强者动亦如之，这里用以形容项背强者。〕反汗出恶风者，桂枝加葛根汤主之。





### 桂枝加葛根汤方（2）

葛根四两 麻黄三两，去节 芍药二两 生姜三两，切  
甘草二两，炙 大枣十二枚，擘 桂枝二两，去皮

上七味，以水一斗，先煮麻黄、葛根，减二升，去上沫，内诸药，煮取三升，去滓，温服一升，覆取微似汗，不须啜粥，余如桂枝法将息及禁忌。

15. 太阳病，下之后，其气上冲者，〔其气上冲：有二解，一是并非有物上冲，而是指冲逆的感觉，病人自觉腹中有气向上冲逆；二是指头项强痛、脉浮、发热等症仍在，抗病机能仍有向上向外的趋势。〕可与桂枝汤，方用前法；若不上冲者，不得与之。

16. 太阳病三日，已发汗，若吐，若下，若温针，〔温针：温针者，乃楚人法，其法，针于穴，以香白芷作饼，套针上，以艾蒸温之，多取效。〕仍不解者，此为坏病，〔坏病：指变证。若误汗，则有遂漏不止、心下悸、脐下悸等症；妄吐则有饥不能食、朝食暮吐、不欲近衣等症；妄下则有结胸痞硬、协热下利、胀满清谷等症；火逆则有发黄衄血、亡阳奔豚等症。〕桂枝不中与之也。观其脉证，知犯何逆，随证治之。〔句释：应该观察病人的脉象和症状，分析认识病变破坏正气运行规律的状况，然后随证选择治疗方案。〕桂枝本为解肌，〔解肌：解除肌表之邪。也可解释为解除发热、汗出、脉浮缓等症。〕若其人脉浮紧，发热汗不出者，不可与之也，常须识此，勿令误也。



17. 若酒客病，〔酒客：指平素嗜酒的人。〕不可与桂枝汤，得之则呕，以酒客不喜甘故也。

18. 喘家，〔喘家：指素患气喘的病人。〕作桂枝汤，加厚朴杏子佳。

### 桂枝加厚朴杏子汤方

桂枝三两，去皮 甘草二两，炙 生姜三两，切 芍药三两 大枣十二枚，擘 厚朴二两，炙，去皮 杏仁五十枚，去皮尖

上七味，以水七升，微火煮取三升，去滓，温服一升。覆取微似汗。

19. 凡服桂枝汤吐者，其后必吐脓血也。

20. 太阳病，发汗，遂漏不止，〔遂漏不止：即出汗不止。为阳气不足，皮腠不固所致。〕其人恶风，小便难，〔小便难：即小便不通畅。因阳气虚弱，不能施化所致。〕四肢微急，〔四肢微急：即四肢微觉拘挛，伸屈不能自如，乃亡阳脱液所致。〕难以屈伸者，桂枝加附子汤主之。

### 桂枝加附子汤方（3）

桂枝三两，去皮 芍药三两 甘草三两，炙 生姜三两，切 大枣十二枚，擘 附子一枚，炮，去皮，破八片



上六味，以水七升，煮取三升，去滓，温服一升。本云桂枝汤，今加附子，将息如前法。

21. 太阳病，下之后，脉促胸满者，〔脉促：指脉象急促。〕桂枝去芍药汤主之。

#### 桂枝去芍药汤方（4）

桂枝三两，去皮 甘草二两，炙 生姜三两，切 大枣十二枚，擘

上四味，以水七升，煮取三升，去滓，温服一升，本云桂枝汤，今去芍药，将息如前法。

22. 若微寒者，〔微寒：应为微恶寒。〕桂枝去芍药加附子汤主之。

#### 桂枝去芍药加附子汤方（5）

桂枝三两，去皮 甘草二两，炙 生姜三两，切 大枣十二枚，擘 附子一枚，炮去皮，破八片

上五味，以水七升，煮取三升，去滓，温服一升，本云桂枝汤，今去芍药，加附子，将息如前法。

23. 太阳病，得之八九日，如症状，发热恶寒，热多寒少，其人不呕，清便欲自可，〔清便欲自可：清，通圉，即厕所，此处作动词用；自可，与自调同。清便欲自可，即指大小便如常。〕一日二三度发；脉微缓者，为欲愈也；脉微而恶寒者，此阴



阳俱虚，〔阴阳：这里指表里言。〕不可更发汗、更下、更吐也；面色反有热色者，未欲解也，以其不能得小汗出，身必痒，宜桂枝麻黄各半汤。

### 桂枝麻黄各半汤方（6）

桂枝一两十六铢，〔铢：音 zhū，古衡名，汉制二十四铢为一两。〕去皮 芍药 生姜切 甘草炙 麻黄去节各一两 大枣四枚，擘 杏仁二十四枚，汤浸去皮尖及两仁者

上七味，以水五升，先煮麻黄一二沸，去上沫，内诸药，煮取一升八合，去滓，温服六合。本云桂枝汤三合，麻黄汤三合，并为六合，顿服，将息如上法。

24. 太阳病，初服桂枝汤，反烦不解者，〔反烦不解：反而心烦不愈。〕先刺风池、风府，却与桂枝汤则愈。

25. 服桂枝汤，大汗出，脉洪大者，〔脉洪大：脉大有力为洪，易与白虎汤证相混，此证无烦渴、喜饮水等白虎汤的里热证出现，所以仍与桂枝汤依法服用。〕与桂枝汤，如前法。若形似疟，一日再发者，汗出必解，宜桂枝二麻黄一汤。

### 桂枝二麻黄一汤方（7）

桂枝一两十七铢，去皮 芍药一两六铢 麻黄十六铢，去节 生姜一两六铢，切 杏仁十六个，去皮尖 甘草一两二铢，炙 大枣五枚，擘

上七味，以水五升，先煮麻黄一二沸，去上沫，内诸



药，煮取二升，去滓，温服一升，日再服。本云桂枝汤二分，麻黄汤一分，合为二升，分再服，今合为一方，将息如前法。

26. 服桂枝汤，大汗出后，大烦渴不解，脉洪大者，白虎加人参汤主之。

#### 白虎加人参汤方（8）

知母六两 石膏二斤，碎，绵裹 甘草炙，二两 粳米六合 人参三两

上五味，以水一斗，煮米熟，汤成去滓，温服一升，日三服。

27. 太阳病，发热恶寒，热多寒少，脉微弱者，此无阳也，〔无阳：即阳气衰微的意思，较亡阳为轻。〕不可发汗，宜桂枝二越婢一汤。〔宜桂枝二越婢一汤：应移在“热多寒少”句下，此系古文自注的笔法。〕

#### 桂枝二越婢一汤方（9）

桂枝去皮 芍药 甘草 麻黄各十八铢，炙 大枣四枚，擘 生姜一两二铢，切 石膏二十四铢，碎，绵裹

上七味，以水五升，煮麻黄一二沸，去上沫，内诸药，煮取二升，去滓，温服一升。本云，当裁为越婢汤、桂枝汤合之，饮一升。今合为一方，桂枝汤二分，越婢汤一分。



28. 服桂枝汤，或下之，仍头项强痛，翕翕发热，无汗，心下满微痛，〔心下：陆渊雷说：“仲景书凡言心下者，皆指胃”。〕小便不利者，桂枝去桂加茯苓白术汤主之。

#### 桂枝去桂加茯苓白术汤方（10）

芍药三两 甘草二两，炙 生姜切 白术 茯苓各三两  
大枣十二枚，擘

上六味，以水八升，煮取三升，去滓，温服一升，小便利则愈，本云桂枝汤，今去桂枝，加茯苓、白术。

29. 伤寒脉浮，自汗出，小便数，〔小便数：此处指尿意频数而小便量少。〕心烦，微恶寒，脚挛急，〔脚挛急：指脚部跣曲痠挛，伸展不利。〕反与桂枝，欲攻其表，此误也，得之便厥，〔得之便厥：指服药后便发生四肢厥冷的现象。〕咽中干，烦躁吐逆者，作甘草干姜汤与之，以复其阳；若厥愈足温者，更作芍药甘草汤与之，其脚即伸；若胃气不和，谵语者，少与调胃承气汤；若重发汗，复加烧针者，四逆汤主之。

#### 甘草干姜汤方（11）

甘草四两，炙 干姜二两

上二味，以水三升，煮取一升五合，去滓，分温再服。

#### 芍药甘草汤方（12）

白芍药 甘草各四两，炙

上二味，以水三升，煮取一升五合，去滓，分温再服。



### 调胃承气汤方（13）

大黄四两，去皮，清酒洗 甘草二两，炙 芒硝半升

上三味，以水三升，煮取一升，去滓，内芒硝，更上火微煮令沸，少少温服之。

### 四逆汤方（14）

甘草二两，炙 干姜一两半 附子一枚，生用，去皮，破八片

上三味，以水三升，煮取一升二合，去滓，分温再服。强人可大附子一枚，干姜三两。

30. 问曰：证象阳旦，〔阳旦：成无己说：“阳旦，桂枝汤别名也”。〕按法治之而增剧，厥逆，咽中干，两胫拘急而谵语。师曰：言夜半手足当温，两脚当伸，后如师言，何以知此？答曰：寸口脉浮而大，浮为风，大为虚，风则生微热，虚则两胫挛，病形象桂枝，因加附子参其间，增桂令汗出，附子温经，亡阳故也。厥逆，咽中干，烦躁，阳明内结，谵语烦乱，更饮甘草干姜汤，夜半阳气还，两足当热，胫尚微拘急，重与芍药甘草汤，尔乃胫伸，以承气汤微溲，〔以承气汤微溲：应当给予调胃承气汤，使大便微溲。〕则止其谵语，故知病可愈。



## 导读分析

### 一、篇名解释▶▶▶

太阳病是病邪侵袭人体，正邪交争于肌表，营卫功能失调而发生的疾病。本篇为上篇，主要讨论太阳中风证一类太阳病经证的证治，故以《辨太阳病脉证并治上篇》为篇名。

### 二、文章大意▶▶▶

本篇主要论述太阳病经证之太阳中风证，以汗出、脉缓为特点，用桂枝汤以解肌祛风、调和营卫治疗。对于太阳病因误治、失治而转为其他病证的太阳病变证，也有诸多的证治，充分体现“观其脉证，知犯何逆，随证治之”的精神。文章还讨论了太阳病兼证、治禁、传变、预后等问题。





### 三、结构分析 ▶▶▶

